

“
”
“”

KEIGO

Na ohebných slovech (kuru – kimasu – oide-ni naru – mairu)

Na neohebných (jukkuri – go-jukkuri, (o-)kane, (o-)džikan, o-tegami, ((o-)hon): lepší: “Tanakasan-no hon”.)

SYSTÉM hl. NA OHEBNÝCH SLOVECH “jógen”

-já-Vy/Oni: skromnost-úctivost

1. o sobě: skromně: I. “**neutrální/samostatná/absolutní skr.**” mairu, oru, haidoku-s. (=jomu), haiken-s. (=miru, tegami-wo), ukagau (=kiku, hómón-s.), zondžiru (=širu/wakaru. omou), itasu (=suru, NB ne velmi běžné!), mósu (=iu, noberu). Itadaku (=nomu, taberu). (opatrně s *gozaru*, *de gozaimas*)

FYI: i-keijóši s “gozaru”: acui – (o-)acú gozaimasu

o-hajó gozaru

-Aku – A(k)u – Au

-Iku – Iu – ú: jorošú gozaimasu.

II. -asete itadaku „s Vaším ctěným svolením“ „dovolte mi“

III. „**vztahová** skromnost“ já vůči Vám, já ve Váš prospěch, já něco Vašeho (si dovolím půjčit)“ o-2-suru já/VY

go-SJ-**nasaru**

go-SJ-suru (secumei)

-te sašiageru (méně běžné)

2. o Tom Druhém: I. (nejvíc úctivé)

I.a. iráššaru / mieru, iráššaru/mieru, mieru, go-zondži-da (=širu/wakaru.

Nemá význam “omou”). Nasaru (=suru), oššaru, (meši-)agaru (=nomu, taberu).

I.b. o-2-ni naru: o-ide-ni naru, o-nakunari-ni naru, o-kiki-ni naru

go-SJ-**ni naru**: goranninaru

go-SJ-des: go-zondži-desu

II. -are- (méně než I.): produktivní koncovka – téměř od každého slovesa: jomareru, omowareru

III. “**vztahová** ústivost”:

-te kudasaru

-te itadaku

Trošku méně úctivé:

-te kureru

-te morau

hómón-šite morau/kureru/itadaku

IV. opisem: dóiu o-kangae deska, dóiu go-iken desuka.

-zdvořilý: seberovní, ale vůči sobě slušní: -mas/-des

(-te sašiageru – vůči vyššímu)

já Vám/Tobě: -te ageru – vůči seberovnému nebo **SPÍŠ** nižšímu

Vy/Ty mně: -te kureru / -te morau

-obvyčejný styl: seberovní a intimně blízcí (kamarádi, manželé)

Bez -mas/des, bez o-/go-, jenom běžná slova:
já tobě: -te jaru
ty mně: -te kureru/-morau

“
”